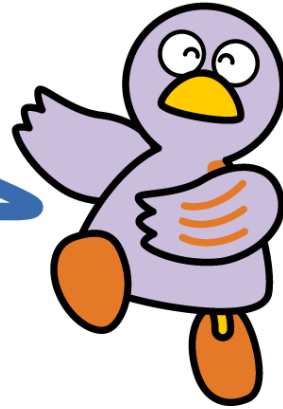


# Kabanata 7

## Edukasyon



Kobaton, mascot ng Saitama

- 1 Kindergarten
- 2 Elementary / Junior High School
- 3 High School
- 4 Special Support School
- 5 Kolehiyo / Vocational School
- 6 Scholarship
- 7 Pag-aaral ng wikang Hapon
- 8 Pagsusuri sa kaalaman sa wikang Hapon

Sa ilalim ng sistema ng edukasyon sa Japan, ang pag-aaral ay nagsisimula sa 6 taong-gulang para sa Elementary School (6 taon), 12 taong-gulang para sa Junior High School (3 taon) at 15 taong-gulang para sa High School (3 taon). Para sa kolehiyo, nagsisimula ang pag-aaral sa 18 taong-gulang at maaaring piliin ang regular na kolehiyo (4 taon) o Junior College (2 taon). Bukod pa rito, may iba't-ibang vocational schools na maaaring pasukan.

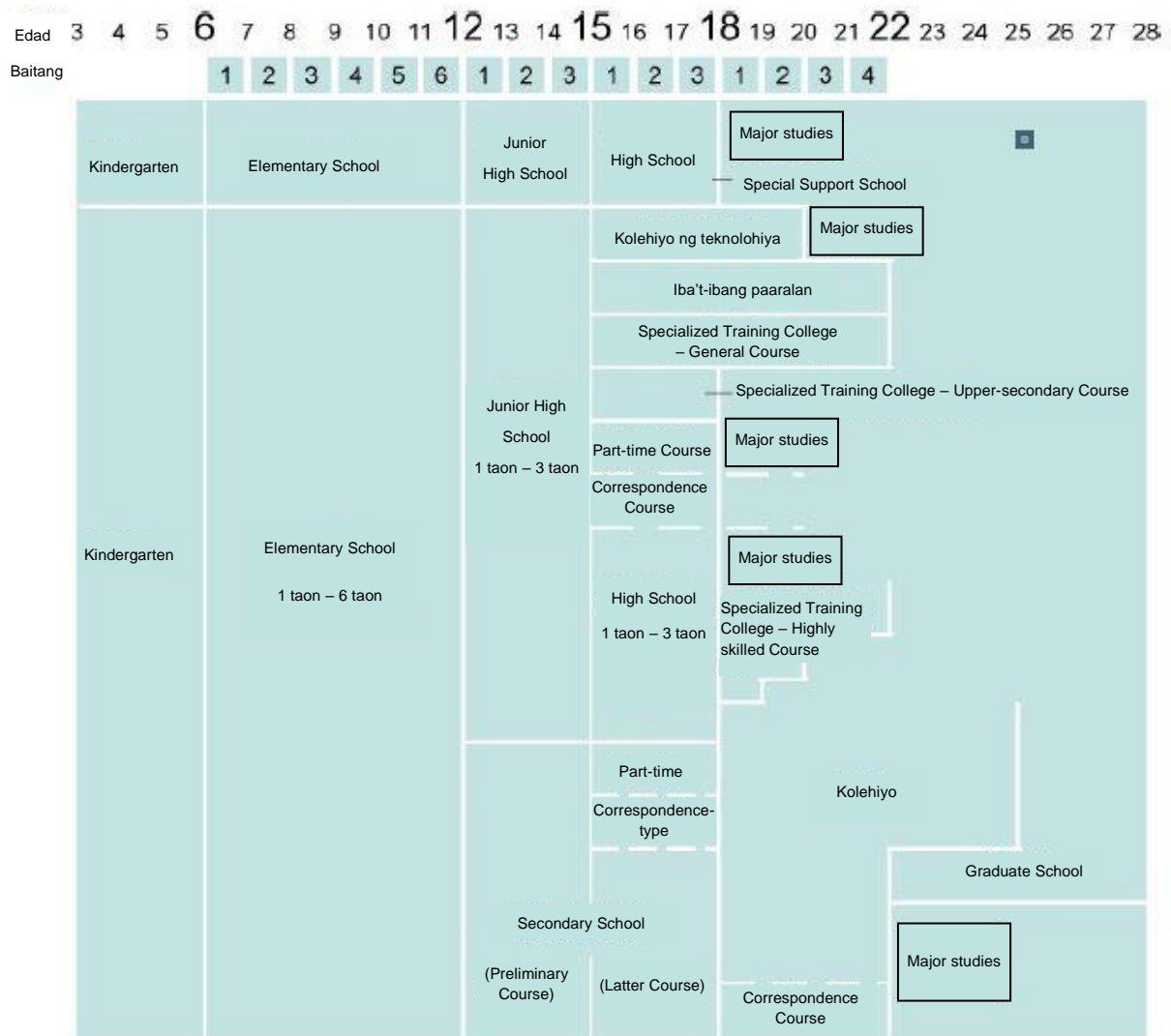
Itinuturing na “compulsory education” ang Elementary at Junior High School, kaya kinakailangang pumasok sa paaralan ang bata pagsapit ng itinakdang edad. Bagama’t hindi nasasakop sa mandatory education at hindi obligadong pumasok ang mga dayuhang mag-aaral, maaaring pumasok sa Elementary / Junior High School sa loob ng bansa kung gugustuhin.

Nag-uumpisa ang school year tuwing Abril bawat taon at natatapos sa katapusan ng Marso sa sunod na taon. Sa karamihan sa mga paaralan, ang school year ay hinahati sa tatlong semester, na nag-uumpisa sa 1<sup>st</sup> Semester (Abril hanggang Agosto), kasunod ng 2<sup>nd</sup> Semester (Septiyembre hanggang Disyembre) at natatapos sa 3<sup>rd</sup> Semester (Enero haggang Marso). May mga paaralan din na kung saan ang 1<sup>st</sup> Semester ay nag-uumpisa sa Abril at natatapos sa Septiyembre at Oktubre hanggang Marso para sa 2<sup>nd</sup> Semester. Ang pagtuturo ay isinasagawa sa wikang Hapon.

Karamihan sa mga kabataan ay pumapasok sa Kindergarten o sa isang nursery o childcare facility bago pumasok sa Elementary School.

Sistema ng edukasyon sa Japan

Paglalarawan sa sistema ng edukasyon sa Japan



Reperensiya: Ministry of Education, Culture, Sports, Science & Technology – Gabay sa pagpasok sa paaralan Abril 2005

Reperensiya: “Impormasyon tungkol sa pamumuhay sa iba’t-ibang wika”,

Council of Local Authorities for International Relations (CLAIR)

URL: <http://www.clair.or.jp/tagengorev/ja/j/index.html>

\*Sang-ayon sa pagpapatupad sa compulsory education sa Elementary hanggang Junior High School, itinatag ang “gimu-kyouiku-gakkou”(Compulsory Education School) na isang panibagong uri ng paaaralan mula noong Abril 1, 2016.

---

## 1 Kindergarten

Bago pumasok sa Elementary School, ang mga kabataang nasa 3 taong-gulang hanggang 5 taong-gulang ay maaaring pumasok sa Kindergarten. (tungkol sa edad depende sa Kindergarten) Bagama't hindi ito kabilang sa compulsory education, karamihan sa mga kabataan sa Japan ay pumapasok sa kindergarten **at iba pa**. Ang standard nursery hours ay itinakda sa 4 oras sa isang araw. Bagama't ang pasukan ay nag-uumpisa sa Abril bawat taon, isinasagawa ang aplikasyon hanggang sa itinakdang buwan sa nakaraan school year.

Depende sa Kindergarten ay may iba't-ibang singil, paraan sa pagpasok at edad sa pagpasok. Para sa pampublikong Kindergarten, maaaring sumangguni sa tanggapan ng Board of Education sa loob ng munisipalidad. Para sa mga pribadong Kindergarten sa loob ng prepektura, kailangang sumangguni nang direkta sa bawat Kindergarten.

Maaaring hanapin sa website na nasa ibaba ang impormasyon ukol sa mga pribadong Kindergarten sa loob ng prepektura.

URL <https://www.pref.saitama.lg.jp/a0204/shiritsuitiran/youchienichiran.html>

(Homepage para sa tanggapan ng Academic Affairs Division, Saitama Prefecture)

May impormasyon ukol sa "Nintei Kodomo-en" sa Kabanata 5.4 (Nurseries).

Isang adhikain ng prepektura ukol sa edukasyon ay ang matutunan ng mga bata hanggang sa pagtuntong sa elementarya ang ibinubuo bilang "Mga Alituntunin para sa pagpapalaki ng bata". Ang "Tatlong katangian para sa pag-unlad ng bata " na may kinalaman sa "pamumuhay", "pakikipagsalamuha" at " pagkakaroon ng interes". Maliban sa bersyon ng Nihongo, ang leaflet na ito na para sa pamilya ay nakasalin sa iba pang mga wika (English, Chinese, Spanish, Portuguese, Tagalog, Korean, North Korean, Vietnamese, Indonesian). Ang lahat ng ito ay naitala sa website at maaaring gamitin kung kinakailangan.

URL: <http://www.pref.saitama.lg.jp/f2214/mebae02/mebae-panfuri-fu.html>

---

## 2 Elementary School / Junior High School

Kung nais pumasok sa pampublikong Elementary / Junior High School, kailangang dalhin ang Residence Certificate (Juminhyo) ng bata sa tanggapan ng Board of Education ng munisipalidad (sa Ward Office, para sa siyudad ng Saitama), ipahayag ang pagnanais na makapasok sa paaralan at gawin ang nararapat na mga pamamaraan. Pagpapasiyahan ng Board of Education kung saang paaralan maaaring pumasok ang batang mag-aaral at ipapaalam ito sa mga magulang / tagapag-alaga.

### (1) Elementary School (Shougakkou)

Ang mga kabataang nasa 6 taong-gulang sa Abril 1 ng kasalukuyang taon ay nasasakop sa pagpasok sa Elementary School. Ang aplikasyon para sa pagpasok sa 1 baitang ng Elementary School sa Abril ng kasalukuyang taon ay ginagawa sa bandang Septiyembre ng nakaraang taon. Kapag natanggap ang aplikasyon, makakatanggap ng "Notis para sa

pagpasok sa paaralan” sa pamamagitan ng koreo.

May sistema din ng suporta na itinatag para sa mga kabataang may kapansanan, tulad ng “special support class” at “commuting class”.

## **(2) Junior High School**

Ang mga kabataang nasa 12 taong-gulang sa Abril 1 ng kasalukuyang taon ay nasasakop sa pagpasok sa Junior High School. Bawat taon tuwing Enero, ipinapadala sa koreo ang “Notis para sa pagpasok sa Junior High School” sa mga mag-aaral na magtatapos sa Elementary School.

Halos lahat ng Junior High School ay may kanya-kanyang uniporme para sa mga mag-aaral. Sumangguni sa bawat paaralan upang alamin kung saan maaaring bumili ng uniporme.

May sistema din ng suporta na itinatag para sa mga kabataang may kapansanan, tulad ng “special support class” at “commuting class”.

## **(3) Pagpasok sa kalagitnaan ng school year / paglipat ng paaralan**

Kapag ang isang dayuhang mag-aaral mula sa Elementary / Junior High School ng ibang bansa ay pumasok sa Elementary / Junior High School sa loob ng prepektura, kailangang magparehistro muna bilang residente sa tanggapan ng Ward Office o munisipyo, ipahayag sa Board of Education (Saitama City Ward Office) ang pagnanais na pumasok sa paaralan sa siyudad at gawin ang nararapat ng mga pamamaraan sa pagpasok sa nabanggit na paaralan.

## **(4) Paglipat sa ibang paaralan**

Sa paglipat ng tirahan sa ibang school district, nagbabago din ang paaralang maaaring pasukan ng bata. Bago gawin ang paglipat, kailangang tanggapin sa paaralang pinapasukan ng bata ang “Certificate of Enrolment”, “Textbook Provision Certificate” at ipaalam sa tanggapan ng Ward Office o munisipyo na pumapasok ang bata sa Elementary / Junior High School sa oras ng paggawa ng mga pamamaraan sa paglabas mula sa lugar o distritong tinitirahan (moving-out procedures). Sa paglipat, ipaalam na pumapasok ang bata sa Elementary / Junior High School sa oras ng pagsumite ng notis ng paglipat (moving-in procedures) sa bagong pook o tirahan at isumite sa paaralang lilipatan ang “Certificate of Enrolment” at “Textbook Provision Certificate”. Kailangan din na ipaalam o gawin ang mga pamamaraan sa paaralan sa kaso ng pag-uwi sa sariling bansa.

## **(5) Gastos sa pag-aaral**

Sa kaso ng pampublikong Elementary School / Junior High School, walang ipapataw na singil (libre) para sa enrolment fee, tuition fee at textbook fee. Subalit, ang gastos para sa school lunch at mga gamit o materyales sa pag-aaral ay kailangang bayaran ng mga magulang / tagapag-alaga. Tungkol sa paraan ng pagbayad, kalimitan ay isinasagawa ito sa pamamagitan ng bank account transfer sa bank account na itinakda ng paaralan, kung saan maaaring tanggapin ng paaralan ang halaga sa pamamagitan ng automatic payment mula sa ginawang account. Ang pamamaraang ito ay isinasagawa sa oras ng enrolment.

## **(6) PTA – Parent Teachers Association**

Upang mapanatili ang matiwasay na paglaki ng mga kabataan, nagtutulungan ang mga

magulang at mga guro sa pagpapalawak sa pag-unawa at pagtaguyod sa pag-aaral ng bata sa paaralan at sa loob ng pamilya, pati pagbigay ng kinakailangang suporta at gabay sa mga gawain ng mga bata sa mga aktibidad sa labas ng paaralan. Halos lahat ng mga magulang / tagapag-alaga ay sumasali sa PTA sa oras ng pagpasok ng batang mag-aaral sa mga pampublikong Elementary / Junior High Schools sa siyudad. Ang singil sa pagsali sa PTA ay magkaiba depende sa paaralan, kaya kailangang sumangguni nang direkta sa paaralang papasukan para sa karagdagang impormasyon.

**(7) After-school Children's Club / After-school Childcare**

Sanhi ng pagkaabala sa trabaho at iba pang dahilan, kung saan walang natitira sa tahanan sa araw, maaaring ipaubaya ng magulang / tagapag-alaga ang pansamantalang pagkukop o pag-alaga sa batang mag-aaral ng Elementary School pagkatapos ng klase. Dahil magkaiba ang singil at paraan ng paggamit depende sa munisipalidad, kailangang kumunsulta muna sa Child Welfare Divison ng bawat Ward Office o tanggapan ng munisipyo.

**(8) Pagtuturo sa mga batang hindi nakakapagsalita ng wikang Hapon**

Sa kaso ng mga paaralan na kung saan may mga mag-aaral ang hindi nakakapagsalita ng wikang Hapon, may mga gurong sumusuporta sa pagtuturo ng wikang Hapon para sa nabanggit na mga mag-aaral. Bukod pa rito, sa loob ng prepektura maaaring makita sa website ang kapaki pakinabang na mga impormasyon tungkol sa buhay sa paaralan at sa araw-araw na pamumuhay.

URL: <http://www.pref.saitama.lg.jp/f2214/kikokugaikokujinsapoutoijgyou240120.html>

**(9) “Gabay sa pagpasok sa paaralan” para sa mga dayuhang may anak**

Bilang pagsuporta sa mga dayuhang magulang, ipinagkakaloob ng Ministry of Education, Culture, Sports, Science & Technology ang “Gabay sa pagpasok sa paaralan”, na nagpapaliwanag sa mga pamamaraan na kinakailangang gawin upang makapasok sa paaralan sa Japan, na nakasalin sa iba't-ibang wika. Maaari din na tingnan ang impormasyon sa website ng Ministry of Education, Culture, Sports, Science & Technology.

English:

[http://www.mext.go.jp/component/a\\_menu/education/micro\\_detail/\\_icsFiles/afieldfile/2016/06/24/1358299\\_01.pdf](http://www.mext.go.jp/component/a_menu/education/micro_detail/_icsFiles/afieldfile/2016/06/24/1358299_01.pdf)

Chinese

[http://www.mext.go.jp/component/a\\_menu/education/micro\\_detail/\\_icsFiles/afieldfile/2015/06/01/1358299\\_05\\_1.pdf](http://www.mext.go.jp/component/a_menu/education/micro_detail/_icsFiles/afieldfile/2015/06/01/1358299_05_1.pdf)

Korean

[http://www.mext.go.jp/component/a\\_menu/education/micro\\_detail/\\_icsFiles/afieldfile/2015/06/01/1358299\\_02\\_1.pdf](http://www.mext.go.jp/component/a_menu/education/micro_detail/_icsFiles/afieldfile/2015/06/01/1358299_02_1.pdf)

Portuguese

[http://www.mext.go.jp/component/a\\_menu/education/micro\\_detail/\\_icsFiles/afieldfile/2015/06/19/1358299\\_06\\_1.pdf](http://www.mext.go.jp/component/a_menu/education/micro_detail/_icsFiles/afieldfile/2015/06/19/1358299_06_1.pdf)

Spanish

[http://www.mext.go.jp/component/a\\_menu/education/micro\\_detail/\\_icsFiles/afieldfile/2015/06/01/1358299\\_07.pdf](http://www.mext.go.jp/component/a_menu/education/micro_detail/_icsFiles/afieldfile/2015/06/01/1358299_07.pdf)

Vietnamese

[http://www.mext.go.jp/component/a\\_menu/education/micro\\_detail/\\_icsFiles/afieldfile/2015/06/01/1358299\\_03.pdf](http://www.mext.go.jp/component/a_menu/education/micro_detail/_icsFiles/afieldfile/2015/06/01/1358299_03.pdf)

Tagalog

[http://www.mext.go.jp/component/a\\_menu/education/micro\\_detail/\\_icsFiles/afieldfile/2015/06/19/1358299\\_04\\_1.pdf](http://www.mext.go.jp/component/a_menu/education/micro_detail/_icsFiles/afieldfile/2015/06/19/1358299_04_1.pdf)

---

### 3 High School

Ang pag-aaral sa High School ay hindi nasasakop sa compulsory education. Ang High Schools sa Japan ay may pambansang High School, Prefectural High School, pribado at pampublikong High School. Maliban sa normal na curriculum ng English, Mathematics, Japanese, Science, at Social studies ang ibang High Schools ay nagtuturo din ng specialized fields o kurso na itinakda tulad ng komersiyo, industriya, pagsasaka at iba pa. May mga High Schools din na nagsimulang magdagdag ng integrated studies sa kanilang kurikula para mas makapag-plano ang mga mag-aaral sa nais nilang tahaking pag-aaral o iba pang plano. May iba't-ibang sistema din ng pag-aaral na maaaring pagpilian tulad ng full-time mula sa umaga, part-time, o correspondence type na pag-aaral.

\*Ang part-time at correspondence-type na pag-aaral ay kalimitang pinipili ng mga mag-aaral na nagtatrabaho. Ang mga klase para sa part-time na pag-aaral ay sa gabi ginagawa. Para sa correspondence-type, maaaring pumasok ng 3 beses sa isang buwan at maliban sa itinakdang araw ng pagpasok ay maaaring gawin ang pag-aaral sa sariling tahanan at isumite ang mga assignments pagkatapos. Bukod pa rito, may part-time High School din na bukas sa araw at gabi.

Para sa karagdagang impormasyon ukol sa part-time / correspondence high school, tingnan ang section nito sa website ng Saitama Prefecture Board of Education.

URL: <http://www.pref.saitama.lg.jp/f2208/tei-tuu-sienninn.html>

#### (1) Pagsusuri para sa pagpasok sa paaralan

Sa pagtatapos (o pagtantiyang makatapos) ng pag-aaral sa isang Junior High School sa Japan o paaralang katumbas ng Junior High School, maaaring kumuha ng entrance exam upang makapasok sa High School sa loob ng bansa. Bukod pa rito, kapag nakapagtapos ng 9 taong pag-aaral sa isang paaraalan sa ibang bansa, maaaring kumuha ng entrance exam pagkatapos gawin ang mga pamamaraan sa pagtanggap ng certification para sa kuwalipikasyon ng aplikante.

Ang entrance exam at klase ay gagawin sa wikang Hapon. Ang entrance exam para sa pampublikong High School ay gagawin nang sabay-sabay sa itinakdang araw. Sumangguni nang direkta sa mismong paaralan upang kumpirmahin ang araw ng pagsusuri at mga application requirements sa pagpasok sa pambansa at pribadong High Schools. Para sa impormasyon ukol sa pagpasok sa pampublikong High School, maaaring magtanong sa tanggapan ng Junior High School na kasalukuyang pinapasukan.

Mga katanungan at kasagutan ukol sa entrance examinations sa pagpasok sa Prefectural High

School (website ng Saitama Prefecture High School Education & Guidance Division)

Nihongo: <https://www.pref.saitama.lg.jp/f2208/r3nyuushiga.html>

English: <https://www.pref.saitama.lg.jp/f2208/r3englishfaq.html>

## (2) **Gastusin sa pag-aaral**

Kailangang bayaran ang tuition fee at entrance fee sa pagpasok sa paaralan. Kailangan din na bayaran ang singil para sa gagamiting textbooks at learning materials. Sa mga pampublikong High Schools, maaaring tumanggap ng High School Educational Support Benefit o scholarships base sa kita o income. Depende sa kita ay maaari din na bigyan ng exemption sa pagbayad ng entrance o enrolment fee.

Ang gastos sa pag-aaral sa pribadong High School ay magkaiba depende sa paaralan. Subalit, maaaring tumanggap ng High School Educational Support Benefit o scholarships base sa kita. Sang-ayon sa kita at iba pa, maaaring tumanggap ng suporta upang mabawasan ang gastusin sa pagpasok at iba pa kung papasok sa pribadong High School sa loob ng prepektura.

Bukod pa rito, maaaring hilingin ang kontribusyon para sa gastusin sa school trips, excursions at iba pang mga aktibidad pati PTA membership fees. Ang ganitong uri ng babayaran ay magkaiba depende sa paaralan, kaya kailangang sumangguni nang direkta sa tanggapan ng bawat paaralan.

## (3) **Paglipat ng paaralan**

Kapag lumipat ng tirahan pagkatapos pumasok sa Prefectural High School at nais manatili sa dating paaralan na pinasukan, hindi na kailangang lumipat pa sa ibang paaralan.

Subalit, kung nais pumasok sa High School na malapit sa bagong tirahan, kailangang gawin ang pagsusuri para sa palipat sa nabanggit na paaralan. Sa kasong ito, kailangang kumunsulta muna sa tanggapan ng pinapasukang High School.

## (4) **Special selection para sa mga dayuhan**

Isinasagawa ang special selection para sa mga dayuhang nasa bansa sa maikling panahon pa lamang. Dahil ang pamamaraan ng pagsusuri o examination para sa pagpasok ay iba sa karaniwang proseso, kailangang kumunsulta muna sa paaralan na kung saan isinasagawa ang nabanggit na special selection.

Para sa entrance examination sa taong 2021 (para sa pasukan sa Abril 2021), isasagawa ang special selection para sa mga dayuhan sa 12 na High Schools (Iwatsuki High School, Soka Minami High School, Nanryo High School, Fukaya Dai-chi High School, Wako Kokusai High School, Warabi High School, Kawaguchi Higashi High School, Kawagoe Nishi High School, Kurihashi Hokusai High School, Tsumanuma High School, Niiza Yanase High School, Misato Kita High School).



**Para sa mga katanungan / konsultasyon sa Special selection para sa mga dayuhan**

Pangalan	Telepono	Oras ng pagtanggap
----------	----------	--------------------

Gabay sa pamumuhay ng mga dayuhan, Saitama Prefecture

Pangalan	Telepono	Oras ng pagtanggap
Tungkol sa special selection para sa mga dayuhan sa Prefectural High School: High School Education Management Division, Prefectural School Department, Saitama Prefecture Education Bureau	048-830-6766	8:30 – 17:15, Lunes hanggang Biyernes (maliban sa piyesta opisyal, katapusan ng taon at umpisa ng bagong taon)
Tungkol sa paglipat sa Prefectural High School / setipikasyon para sa kuwalipikasyon ng aplikante: Prefectural School Human Resources Division, Prefectural School Department, Saitama Prefecture Education Bureau	048-830-6735	8:30 – 17:15, Lunes hanggang Biyernes (maliban sa piyesta opisyal, katapusan ng taon at umpisa ng bagong taon)
Tungkol sa matrikula / entrance fee para sa Prefectural High School: Finance Division, Education General Affairs Department, Saitama Prefecture Education Bureau	048-830-6652 <a href="https://www.pref.saitama.lg.jp/f2204/j-s/index.html">https://www.pref.saitama.lg.jp/f2204/j-s/index.html</a>	8:30 – 17:15, Lunes hanggang Biyernes (maliban sa piyesta opisyal, katapusan ng taon at umpisa ng bagong taon)
Tungkol sa suporta sa pagbabawas sa matrikula sa pribadong High School: Academic Affairs Division, Saitama Prefecture General Affairs Department	048-830-2725 <a href="http://www.pref.saitama.lg.jp/a0204/fubofutan2.html">http://www.pref.saitama.lg.jp/a0204/fubofutan2.html</a>	8:30 – 17:15, Lunes hanggang Biyernes (maliban sa piyesta opisyal, katapusan ng taon at umpisa ng bagong taon)

---

#### 4 Special Support School

Ito ay isang paaralang tumatanggap sa mga mag-aaral na may kapansanan na nangangailangan ng espesyal na suporta sa pagtuturo. May Elementary, Junior High School at High School na katumbas sa regular na Elementary, Junior High School at High School ng karaniwang paaralan (may Kindergarten at vocational departments din sa ilang Special Support Schools). Kung nais pumasok sa Elementary o Junior High School, kailangang dalhin ang Residence Card ng bata sa tanggapan ng Board of Education ng munisipalidad na kilabibilangan ng sariling tirahan at isagawa ang konsultasyon. Kung nais pumasok sa Kindergarten o High School, kailangang sumangguni sa tanggapan ng Special Support Education Division, Prefectural School Department, Saitama Prefecture Education Bureau.

Sa Special Support School, isinasagawa ang pagtuturo sang-ayon sa iba't-ibang uri ng kapansanan, tulad ng kapansanan sa paningin, pandinig, pisikal at mental (pangkaisipan) na kapansanan o mga kabataang mahina ang pangangatawan o kalusugan.

##### (1) Kindergarten Department

Itinatag sa prepektura ng Saitama ang tatlong Special Support Schools na may Kindergarten, na kinabibilangan ng Hanawa Hokiichi School (para sa may kapansanan sa paningin), Omiya School at Sakado School para sa may kapansanan sa pandinig. Nasasakop ang mga kabataang nasa 3 hanggang 5 taong-gulang na wala pa sa school age para pumasok sa Elementary School at kinakailangang kumunsulta muna para makapasok sa mga paaralang nabanggit. Upang maitaguyod ang maagang edukasyon para sa mga kabataan, isinasagawa ang konsultasyon sa edukasyon mula sa mga 0 taong gulang sa lahat ng nabanggit na mga paaralan. Ang pagpapatupad sa maagang espesyal na edukasyon ay nagbibigay-daan sa pagpapabuti sa kalagayan ng mga batang may kapansanan sa paningin at pandinig, kaya



hinihikayat ang paggawa ng konsultasyon sa lalong madaling panahon.

**(2) Elementary School Department**

Ang mga kabataang nasa 6 taong-gulang sa Abril 1, na may kapansanan sa paningin, pandinig, pisikal at mental (pangkaisipan) na kapansanan, mahina ang pangangatawan o kalusugan na nangangailangan ng suporta para sa specialized education, ay nasasakop sa pagpasok sa Elementary School Department sa ilalim ng Special Support School.

Kung nais ipasok ang bata sa nabanggit na paaralan, sumangguni sa tanggapan ng Board of Education ng sariling munisipalidad bago matapos ang summer season (sa nakaraang taon).

**(3) Junior High School Department**

Ang mga kabataang nasa 12 taong-gulang sa Abril 1, na may kapansanan sa paningin, pandinig, pisikal at mental (pangkaisipan) na kapansanan, mahina ang pangangatawan o kalusugan na nangangailangan ng suporta para sa specialized education, ay nasasakop sa pagpasok sa Junior High School Department sa ilalim ng Special Support School.

Kung nais ilipat ang bata sa nabanggit na paaralan, sumangguni sa tanggapan ng Board of Education ng sariling munisipalidad.

**(4) High School Department**

May regular at specialized courses na ipinagkakaloob sa High School Department na nasa ilalim ng Special Support School, kaya kailangang sumangguni muna sa tanggapan ng Special Support Education Division ng Prefectural School Department sa prepektura ng Saitama. Sa pagpasok sa paaralan, kailangang dumaan muna sa isang pagpipili o selection process. Bilang kuwalipikasyon, kailangang nagtapos sa isang junior high school o paaralan ng mga may espesyal na pangangailangan na junior high school sa Japan o katumbas nito upang makakuha ng entrance exam.



**Para sa mga katanungan / konsultasyon**

Pangalan	Telepono	Oras ng pagtanggap
Special Support Education Division, Prefectural School Department, Saitama Prefecture Education Bureau	048-830-6880	8:30 – 17:15, Lunes hanggang Biyernes (maliban sa piyesta opisyal, katapusan ng taon at umpisa ng bagong taon)

**5 Kolehiyo / Vocational School**

Sa loob ng Saitama Prefecture, may mga pambansa o pampublikong kolehiyo at maraming pribadong kolehiyo. May Junior College din at Vocational Schools. Dahil magkaiba ang mga pamamaraan at kuwalipikasyon sa pagpasok sa kolehiyo at vocational school, kailangang sumangguni muna nang direkta sa tanggapan ng kolehiyo o vocational school na nais pasukan.

## Gabay sa pamumuhay ng mga dayuhan, Saitama Prefecture

Ipinagkakaloob din ang impormasyon ukol sa mga kolehiyo, vocational school, scholarships at iba pa sa website ng JASSO (Japan Student Services Organization).

Website ng JASSO (Japan Student Services Organization)

Impormasyon ukol sa pag-aaral sa Japan:

<https://www.studyinjapan.go.jp/ja/planning/search-school/> (Nihongo)

<https://www.studyinjapan.go.jp/en/planning/search-school/> (English)

---

### 6 Scholarships

May sistema ng pagbigay ng scholarships para sa mga mag-aaral na magpapatuloy ng pag-aaral sa High School, Special Training School (Vocational School), kolehiyo, Junior College, Graduate School at iba pa. Ang sumusunod ay listahan ng mga scholarship system sa loob ng Saitama Prefecture.



#### Para sa mga katanungan / konsultasyon

Pangalan ng scholarship	Contact information para sa mga katanungan	Oras ng pagtanggap
Saitama Prefectural High School Scholarship	Financial Affairs Division, Saitama Education Bureau 048-830-6652 <a href="http://www.pref.saitama.lg.jp/f2204/j-s/index2.html">http://www.pref.saitama.lg.jp/f2204/j-s/index2.html</a>	8:30 – 17:15, Lunes hanggang Biyernes (maliban sa
Part-time & Correspondence Education, Student Incentive Scholarship	High School Education Management Division, Prefectural School Department, Saitama Prefecture Education Bureau 048-830-6765	piyesta opisyal, katapusan ng taon at umpisa ng bagong taon)
Single / Widowed Parent Welfare Scholarship Fund	Birth Decline Policy Division, Saitama Prefecture Welfare Department 048-830-3337 <a href="http://www.pref.saitama.lg.jp/a0607/boshifushikafukashitsuke.html">http://www.pref.saitama.lg.jp/a0607/boshifushikafukashitsuke.html</a>	
Saitama Prefecture Nursing Scholarship, Educational Loan System	Medical Employment Division, Department of Public Health and Medical Services, Saitama Prefectural Government 048-830-3543 <a href="http://www.pref.saitama.lg.jp/a0709/ikueishougakukinn/index.html">http://www.pref.saitama.lg.jp/a0709/ikueishougakukinn/index.html</a>	

Gabay sa pamumuhay ng mga dayuhan, Saitama Prefecture

Saitama-ken Ishi Ikusei Shogakukin (Saitama Prefectural Scholarship for Aspiring Doctors)	Medical Employment Division, Department of Public Health and Medical Services Saitama Prefectural Government 048-601-4600 <a href="http://www.pref.saitama.lg.jp/a0709/ishiikusei-s-hougakukin/">http://www.pref.saitama.lg.jp/a0709/ishiikusei-s-hougakukin/</a>	
Dr. Seiroku Honda Scholarship	Forestation Division, Saitama Prefecture Agriculture & Forestry Department 048-830-4310 <a href="https://www.pref.saitama.lg.jp/a0905/hondashogakukinboshu2.html">https://www.pref.saitama.lg.jp/a0905/hondashogakukinboshu2.html</a>	

Bukod pa rito, may mga scholarships din sa mga munisipalidad at pribadong organisasyon. Para sa mga detalye, sumangguni sa tanggapan ng munisipalidad, paaralan at bawat organisasyon.

## 7 Pag-aaral ng wikang Hapon

Maaaring mag-aral ng wikang Hapon sa pamamagitan ng libreng Japanese Class na isinasagawa ng mga boluntaryong tagapagturo o sa isang Japanese Language School (may bayad).



### Para sa mga katanungan / konsultasyon

Pangalan	Telepono	Oras ng pagtanggap
Japanese Class na isinasagawa ng boluntaryong tagapagturo: Saitama International Association	048-833-3296 URL: <a href="https://www.sia1.jp/foreign/japanese/">https://www.sia1.jp/foreign/japanese/</a>	9:00 – 16:00, Lunes hanggang Biyernes (maliban sa piyesta opisyal, katapusan ng taon at umpisa ng bagong taon)
Japanese Language School: Association for the Promotion of Japanese Language Education	03-6380-6557 URL: <a href="https://www.nisshinkyu.org/">https://www.nisshinkyu.org/</a> → sa website, “hanapin ang paaralan” (sa wikang Nihongo, English, Chinese, Korean)	9:30 – 17:30, Lunes hanggang Biyernes (maliban sa piyesta opisyal, katapusan ng taon at umpisa ng bagong taon)

## 8 Pagsusuri sa kaalaman sa wikang Hapon

May pagsusuri na isinasagawa upang sukatin ang kaalaman sa wikang Hapon. Ang resulta ng pagsusuring ito ay makakatulong sa pagkuha ng exam o pagsusuri sa paaralan at sa panahon ng paghahanap ng trabaho. Para sa karagdagang detalye, sumangguni sa bawat tanggapan o organisasyong naaangkop.



### Para sa mga katanungan / konsultasyon

Pangalan	Telepono	Oras ng pagtanggap
Pagsusuri sa kaalaman sa wikang Hapon <a href="http://www.jlpt.jp/">http://www.jlpt.jp/</a>	Japan Educational Exchanges & Services (JEES) Japanese Proficiency Test Center 03-6686-2974	9:30 – 17:30, Lunes hanggang Biyernes (maliban sa piyesta opisyal, katapusan ng taon at umpisa ng bagong taon)
J.TEST (Practical test para sa wikang Hapon) <a href="https://j-test.jp/">https://j-test.jp/</a>	Association for Testing Japanese Proficiency • J.TEST Office 03-5875-1231 <a href="mailto:j-test@gobun-ken.jp">j-test@gobun-ken.jp</a>	10:00 – 17:30, Lunes hanggang Biyernes (maliban sa piyesta opisyal, katapusan ng taon at umpisa ng bagong taon)
BJT (Business Japanese Proficiency Test) <a href="http://www.kanken.or.jp/bjt/">http://www.kanken.or.jp/bjt/</a>	Japan Kanji Aptitude Testing Foundation 0120-509-315	9:00 – 17:00, Lunes hanggang Biyernes (maliban sa piyesta opisyal, katapusan ng taon at umpisa ng bagong taon)